

Porównanie tłumaczeń Liczb 4:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nosić będą zasłony przybytku i namiot spotkania, jego okrycie i okrycie z garbowanych skór, które jest na nim od góry, i kotarę wejścia do namiotu spotkania,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Będą nosić zasłony przybytku i namiot spotkania, jego okrycie wraz z okryciem z garbowanych skór, osłaniające go od góry, kotarę wejścia do namiotu spotkania,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Będą nosić zasłony przybytku, Namiot Zgromadzenia, jego przykrycie i przykrycie borsucze, które jest na wierzchu, oraz zasłonę u wejścia do Namiotu Zgromadzenia;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nosić będą opony przybytku, i namiot zgromadzenia z przykryciem jego; także przykrycie borsukowe, które z wierzchu na nim jest, i zasłonę od drzwi namiotu zgromadzenia;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	aby nosili opony przybytku i wierzch przymierza, przykrycie drugie, a nad wszystko zasłonę fiołkowej maści, i zasłonę, która wisi w weszczu przybytku przymierza,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	winni nosić tkaniny przybytku i sam Namiot Spotkania łącznie z pokrowcem; pokrowiec ze skór delfinów, który leży na wierzchu, oraz zasłonę przy wejściu do Namiotu Spotkania.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nosić będą zasłony przybytku i Namiot Zgromadzenia, jego okrycie i okrycie borsucze, które jest na nim z wierzchu, i zasłonę wejścia do Namiotu Zgromadzenia
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Będą nosić zasłony Przybytku oraz Namiot Spotkania razem z jego pokryciem, pokryciem ze skóry borsuków okrywającym go z wierzchu, a także zasłonę z wejścia do Namiotu Spotkania,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	będą dźwigać pokrycie świętego mieszkania, Namiot Spotkania wraz z jego przykryciem oraz okrywającym go z wierzchu pokrowcem ze skóry borsuczej, a także zasłonę przy wejściu do Namiotu Spotkania;
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	będą nosić maty Przybytku, Namiot Zjednoczenia wraz z jego pokrowcem i pokrowcem borsuczym, okrywającym go z wierzchu, kotarę od wejścia do Namiotu Zjednoczenia,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	zasłonę Miejsca Obecności i [zasłonę z koziej sierści] Namiotu Wyznaczonych Czasów, jego przykrycie [ze skór baranich], przykrycie z wielobarwnych skór kładzione na nim i zasłonę wejścia Namiotu Wyznaczonych Czasów,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І візьме завіси шатра і шатро свідчення і його покривало і синє покривало, що є на ньому зверху і покривало дверей шатра свідчення

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Mają oni nosić zasłony Przybytku, Przybytek Zboru, jego pokrowiec i pokrowiec borsuczy, który jest na nim z wierzchu, oraz kotarę wejścia do Przybytku Zboru.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A mają przenosić płótna namiotowe przybytku oraz namiot spotkania, jego nakrycie i nakrycie ze skóry foczej, które jest na wierzchu, i kotarę u wejścia do namiotu spotkania,